



FRANÇAIS

SIAMS en novembre? Tout un monde l'attend

Alors qu'une détente certaine commence à se faire sentir dans la situation sanitaire, les organisateurs de SIAMS ont souhaité faire le point sur l'état des locations et lever le voile sur le SIAMS de novembre.

15% d'annulation et une liste d'attente

Lors de l'annonce de report de SIAMS au début de la crise sanitaire, les organisateurs ont contacté tous les exposants de manière transparente et leur ont donné la possibilité d'annuler leur participation 2020 mais également de pouvoir conserver leur «place historique» dans les halles pour 2022. «La majorité de nos exposants qui ne peuvent malheureusement pas participer en novembre nous ont déjà renouvelé leur confiance pour 2022» explique Laurence Roy, responsable clientèle.

Si environ 15% ont renoncé à participer en novembre, de nombreuses nouvelles entreprises ont demandé et demandent toujours à participer. Un vrai casse-tête pour les organisateurs!

Suppression de la tente très fortement envisagée

Sur les 11'500 m² de surface, la tente occupe environ 1'000 m². De manière à diminuer l'impact financier négatif du report, tous les exposants de la tente sont relocalisés dans les halles. Ceci permet de minimiser les frais tout en assurant la qualité de l'exposition. «Si de très nombreuses nouvelles entreprises souhaitent exposer, nous pourrions envisager de refaire une tente plus petite pour les accueillir» précise le directeur Pierre-Yves Kohler.

Un impact financier non négligeable

Et si les organisateurs gardent le sourire, il est à relever que la diminution des surfaces, mais également l'augmentation des frais due au report ont un impact financier important sur le résultat. L'année 2020 est une année difficile pour quasiment tout le monde, les organisateurs de foires et tous les métiers liés n'y font de loin pas exception.

Quid de la situation sanitaire?

A ce jour, les organisateurs et les exposants espèrent que la détente va continuer et qu'en novembre, il sera possible de se réunir pour faire des affaires dans une ambiance sympathique.

«Les entreprises ont plus que jamais besoin de présenter le fruit de leur travail et de faire connaître leurs produits et services» ajoute le directeur qui continue : *«Nous suivrons bien entendu les directives de la confédération et mettrons en place les mesures sanitaires qui s'imposent. Plusieurs de nos exposants sont producteurs de solutions de protection (gel hydroalcoolique, distributeurs, visières) et nous verrons avec eux à organiser un SIAMS sans problème sanitaire. Si le monde repart en fin d'année, ça sera avec un super SIAMS en novembre!»*.

Des exposants dans les starting-blocks

«Nous tenons à remercier sincèrement nos exposants, qui, durant cette période compliquée pour tous, n'ont cessé de nous supporter et de nous encourager à mettre en place une superbe édition de novembre. Ils l'attendent avec impatience!» répond la responsable clientèle à la question de l'ambiance relative à l'exposition. Et si l'entreprise est partiellement en RHT, c'est pour mieux rebondir à l'automne avec «le SIAMS de la reprise».

Aussi vite que possible et aussi lentement que nécessaire

Questionné quant à ses craintes relatives à l'évolution de la situation sanitaire, le directeur conclut : *«Nous travaillons sur tous les paramètres sur lesquels nous avons une influence pour rendre le SIAMS de novembre exceptionnel. Quant aux autres paramètres, comme la situation sanitaire, nous ne pouvons que subir et nous espérons que le conseil fédéral autorisera la tenue de la manifestation. Le contraire aurait des conséquences catastrophiques. Tout est dans la nécessité de faire lentement le plus vite possible. Nous serons définitivement fixés au mois d'août.»*

Tout sur la microtechnique tout au long de l'année : www.siams.ch

DEUTSCH

Die SIAMS im November? Nun, eine ganze Menge Leute warten darauf

Nun, da sich die Gesundheitssituation zu entspannen beginnt, wollten die Organisatoren der SIAMS eine Bestandsaufnahme in Bezug auf die vermieteten Standplätze vornehmen und den Schleier über der November-SIAMS lüften.

15% Stornierungen und eine Warteliste

Als die Verschiebung der SIAMS zu Beginn der Gesundheitskrise angekündigt wurde, setzten sich die Organisatoren auf transparente Weise mit den Ausstellern in Verbindung und gaben ihnen die Möglichkeit, ihre Teilnahme an der SIAMS 2020 abzusagen, aber dennoch für 2022 ihren «traditionellen Platz» in den Hallen beizubehalten. *«Die meisten unserer Aussteller, die im November leider nicht teilnehmen können, haben uns bereits ihr Vertrauen für 2022 bezeugt»*, erklärt Account Managerin Laurence Roy.

Rund 15% haben auf eine Teilnahme im November verzichtet, während viele neue Unternehmen um eine Teilnahme ersucht haben und dies auch weiterhin tun. Und nun zerbrechen sich die Organisatoren den Kopf!

Wir erwägen, das Zelt zu entfernen

Das Zelt belegt von den 11'500 m² Standfläche ungefähr 1'000 m². Um die negativen finanziellen Auswirkungen zu verringern, werden alle Aussteller, die bisher im Zelt untergebracht waren, in die Halle verlegt. Dies erlaubt uns, die Kosten zu verringern und dabei gleichzeitig die Qualität der Messe sicherzustellen. *«Sollten zahlreiche neue Unternehmen ausstellen wollen, können*

wir in Erwägung ziehen, ein kleineres Zelt aufzustellen, um sie unterzubringen», präzisiert Pierre-Yves Kohler.

Eine erhebliche Belastung

Auch wenn die Organisatoren das Lächeln nicht verlernt haben, muss doch festgehalten werden, dass nicht nur die Verkleinerung der Fläche, sondern auch die Erhöhung der Kosten aufgrund der Verschiebung erhebliche finanzielle Auswirkungen auf das Gesamtergebnis haben werden. Das Jahr 2020 ist für beinahe alle Menschen auf der Welt schwierig, und die Organisatoren von Messen und alle damit verbundenen Berufe bilden dabei keineswegs eine Ausnahme.

Und die Gesundheitssituation?

Derzeit hoffen alle Organisatoren und Aussteller, dass sich die Entspannung fortsetzt und es deshalb im November möglich sein wird, sich in freundschaftlicher Atmosphäre zu treffen, um Geschäfte zu tätigen. *«Heute müssen Unternehmen mehr denn je die Früchte ihrer Arbeit präsentieren und ihre Produkte und Dienstleistungen bekannt machen»*, fügt der CEO hinzu: *«Natürlich werden wir uns an die Richtlinien des Bundes halten und die erforderlichen sanitären Vorkehrungen treffen. Mehrere unserer*



Au cœur de la planète microtechnique ! Les exposants et les organisateurs de SIAMS se réjouissent d'un monde qui redémarre (bien entendu avec les normes sanitaires qui s'imposeront alors).

Im Herzen der Welt der Mikrotechniken! Die Aussteller und Organisatoren der SIAMS freuen sich auf eine Welt, die wieder in Schwung kommt (natürlich mit den Gesundheitsstandards, die dann auferlegt werden).

At the heart of the microtechnology planet! SIAMS exhibitors and organisers are looking forward to a world that is starting up again (of course with the health standards that will then be imposed).

Aussteller stellen Schutzlösungen her (hydroalkoholisches Gel, Dispenser, Visiere) und wir werden gemeinsam mit ihnen eine SIAMS ohne gesundheitliche Probleme organisieren. Und wenn die Welt Ende Jahr wieder durchstartet, dann mit einer super SIAMS im November!»

Aussteller in den Startlöchern

«Wir möchten unseren Ausstellern aufrichtig danken, die nie aufgehört haben uns in dieser für uns alle komplizierten Zeit zu unterstützen und zu ermutigen, eine hervorragende Novemberausgabe der Messe auf die Beine zu stellen. Sie freuen sich und warten ungeduldig darauf!», antwortet die Account Managerin auf die Frage nach der Stimmung bezüglich der Messe. Denn auch wenn das Unternehmen teilweise auf Kurzarbeit sein mag, so nur, um im Herbst mit der «Wiederbelebung der SIAMS» um so besser wieder in Gang zu kommen.

ENGLISH

Everyone is waiting for SIAMS in November

As the health situation is beginning to ease, the SIAMS organisers wanted to report on the current bookings and lift the veil on the SIAMS in November.

15% cancellation and a waiting list

When it was announced at the beginning of the health crisis that SIAMS would be postponed, the organisers contacted all the exhibitors in a transparent manner and gave them the opportunity to cancel their participation in 2020 but also assured them that they would keep their "historic place" in the halls for 2022. "Most of our exhibitors who unfortunately cannot participate in November have already renewed their confidence in us for 2022," explains Laurence Roy, customer manager.

While about 15% have given up participating in November, many new companies have asked and are still asking to participate. A real headache for the organisers!

Removal of the tent very strongly considered

Of the 11'500 m² surface area, the tent occupies about 1'000 m². In order to reduce the negative financial impact of the postponement, all exhibitors in the tent are relocated to the halls. This minimizes costs while ensuring the quality of the exhibition. "If a large number of new companies wish to exhibit, we could consider rebuilding a smaller tent to accommodate them," says director Pierre-Yves Kohler.

A significant financial impact

While the organisers are keeping a smile on their faces, it should be noted that the reduction in surface area, but also the increase in costs due to postponement have a significant financial impact on the result. 2020 is a difficult year for almost everyone. Fair organisers and all related professions are by no means an exception.

What about the health situation?

To date, organisers and exhibitors hope that the easing will continue and that it will be possible to get together in November to do business in a friendly atmosphere. "Now more than ever,

So schnell wie möglich und so langsam wie nötig

Nach seinen Befürchtungen in Bezug auf die weitere Entwicklung der Gesundheitssituation befragt, kommt der CEO zum Schluss: «Wir arbeiten an allen Parametern, auf die wir Einfluss haben, um im November eine aussergewöhnliche SIAMS auf die Beine zu stellen. Was aber all die anderen Parameter wie die Gesundheitssituation betrifft, so können wir diese nur hinnehmen wie sie ist und hoffen, dass der Bundesrat die Veranstaltung genehmigt. Das Gegenteil würde katastrophale Folgen haben. Nun gilt es einfach, langsam und stetig, aber so schnell wie möglich voranzukommen. Wir werden alles im August definitiv festgelegt haben.»

Alles über die Mikrotechnik – das ganze Jahr über:
www.siams.ch

companies need to present the result of their lwork and make their products and services known," adds the director, who continues: "We will of course follow the federal directives and implement the necessary health measures. Several of our exhibitors are producers of protection solutions (hydroalcoholic gel, dispensers, visors) and we will work with them to organize a SIAMS without sanitary problems. If the world starts up again at the end of the year, it will be with a great SIAMS in November! ».

Exhibitors in the starting blocks

"We would like to sincerely thank our exhibitors, who, during this complicated period, have continued to support us and encourage us to organise a great event in November. They are looking forward to it!" answers the customer manager to the question about the atmosphere at the exhibition. And if the company is partially reducing its working hours, it is to better bounce back in the fall with the "SIAMS of recovery".

As quickly as possible and as slowly as necessary

Asked about his fears regarding the evolution of the health situation, the director concludes: "We are working on all the parameters on which we have an influence to make the SIAMS in November exceptional. As for the other parameters, such as the health situation, we can only suffer and we hope that the Federal Council will authorise the holding of the event. Anything else would have catastrophic consequences. It is all about the need to proceed slowly as quickly as possible. We will be definitively fixed in August".

All about microtechnology, all year round: www.siams.ch

SIAMS 2020

Forum de l'Arc
CH-2740 Moutier
10.-13.11. 2020
www.siams.ch